

**Translate & Localize** es una agencia de traducción que proporciona **servicios de traducción y localización** en todo el mundo.

Nuestros trabajadores proceden de todas partes del mundo, igual que nuestros clientes; no podría ser de otro modo ya que lo que hacemos es ayudar a que gente de todo el mundo se comunique y haga negocio en mercados extranjeros.

**Translate & Localize** le ayuda a triunfar en los mercados internacionales adaptando sus productos y servicios de forma efectiva para satisfacer las demandas del mercado global.

**Translate & Localize** ofrece los siguientes servicios:

- Traducción
- Revisión ortotipográfica
- Localización
- Maquetación y diseño web

#### **Traducción:**

Podemos traducir para usted prácticamente cualquier tipo de texto en una amplia combinación de idiomas. Todos nuestros traductores traducen a su lengua materna y son expertos en los campos en los que traducen.

**Traducción/localización de sitios web** - Le ayudamos a crear sus sitios web multilingües dinámicos o estáticos. HTML, XML, PHP, ASP, JAVA, Flash... usted elige. **Translate & Localize** también le puede ayudar a solucionar sus necesidades de SEO en su zona.

**Traducción/localización de software TI y de móviles** - En el emergente mundo de la telefonía móvil, traducimos planes de despliegue, guías de usuario de teléfonos móviles,

juegos, títulos de películas, servicios WAP y mucho más. Estamos familiarizados con la traducción de juegos para móviles, sistemas de pago, descripciones de vídeo, etc. Además localizamos aplicaciones y juegos para PC y videoconsolas.

**Traducciones de marketing** - Nuestros especialistas nativos traducen sus banners, notas de prensa, programas afiliados y otros materiales promocionales, y los complementamos con ilustraciones y una producción culturalmente correctas. Nuestros traductores especializados en marketing le ayudarán a comunicar el mensaje que usted desee.

**Traducciones jurídicas** - Términos y condiciones, política de privacidad y exenciones, contratos y acuerdos, certificados.

#### **Revisión ortotipográfica:**

Revisamos ortotipográficamente documentos que ya han sido revisados y que requieren una última comprobación y revisión. Los revisores buscarán errores de escritura, de ortografía, errores en números, pies de fotos mal colocados o titulares y contradicciones. Revisamos todos los textos que traducimos, por supuesto, pero también puede enviarnos textos traducidos por terceros para que nosotros los revisemos ortotipográficamente.

#### **Localización:**

Ofrecemos el servicio de localización, que combina traducción y adaptación cultural de productos y servicios para hacerlos comprensibles en una cultura y lugar específico. En esta tarea se ajustan y se adaptan sitios web o aplicaciones de software a países determinados, en términos de calidad lingüística y matices culturales para lograr que las empresas sean accesibles para una audiencia internacional.

Para convertir su software o la interfaz de su sitio web a otros idiomas, usted cuenta con nuestros servicios de localización de gran calidad.

Calidad excelente, fiabilidad, flexibilidad y confidencialidad garantizadas.

Trabajamos con la mayoría de formatos de texto y gráficos, y también de audio y vídeo.

**¡Piense en multilingüe!**

## Maquetación y diseño web:

**Translate & Localize** no sólo se dedica a la traducción y la localización, sino que también ofrece maquetación y diseño web a cargo de nuestros diseñadores profesionales. Aprovechese de nuestros servicios para todas sus necesidades gráficas (logotipos, identidad corporativa, encabezamientos de cartas, sitios web, folletos, catálogos...).

En la economía global que hoy se centra en la tecnología la traducción es un aspecto esencial para llegar a nuevas audiencias en el extranjero y para fomentar las exportaciones y perfeccionar las comunicaciones.

Y aquí es donde **Translate & Localize** puede ayudarle como su proveedor de servicios de traducción.

**go global by going local**



EL MUNDO EN SUS MANOS

CON



**SERVICIOS PROFESIONALES  
DE TRADUCCIÓN**



**SERVICIOS PROFESIONALES DE TRADUCCIÓN**



[www.translate-localize.com](http://www.translate-localize.com)

[info@translate-localize.com](mailto:info@translate-localize.com)

Strada Vecchia dell'Istria, 116

34148 Trieste

Italia

Tel. +39 040 813850

Móvil +39 329 6916782

Fax +1 612 465 1948

**SERVICIOS PROFESIONALES DE TRADUCCIÓN**